

ko0219 **307990**FI
SV
EN
ET
LV
LT
RU

FI Korjaamojakkara/-alusta

Lue kaikki ohjeet tarkasti ennen tämän laitteen kokoamista tai käyttöä. Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilö- ja/tai omaisuusvahinko.

SV Verkstadspall/montörsvagn

Läs, studera och följ anvisningarna före montering eller användning av redskapet. Underlåtenhet att beakta anvisningarna kan leda till personskador och/eller egendomsskador.

EN Repair shop stool/platform

Read, study and follow all instructions before assembling or operating this device. Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage.

ET Töökojapink-remondialus

Enne seadme kokkupanekut või kasutamist lugege, uurige ja järgige kõiki juhiseid. Juhistele tähelepanu pööramata jätmise võib põhjustada isiku- ja/või varakahju.

LV Remontdarbņicas ķebļis/platforma

Pirms ierīces salikšanas vai lietošanas izlasiet, izprotiet un ievērojiet visas instrukcijas. Šīs instrukcijas neievērošanas gadījumā var rasties miesas bojājumi un/vai īpašuma bojājumi.

LT Kėdė / platforma remonto darbams

Perskaitykite, išnagrinėkite ir laikykitės visų instrukcijų prieš surinkdami prietaisą ir juo naudodamiesi. Neatidžiai laikantis šių instrukcijų galima susižeisti ir (arba) sugadinti nuosavybę.

RU Подкатной лежак/стул для авторемонта

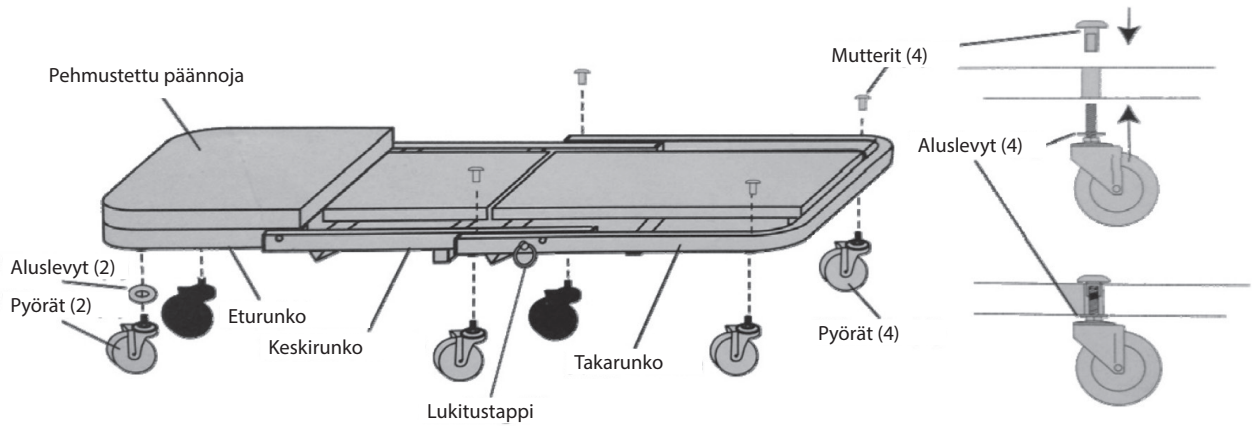
Перед сборкой или эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства по эксплуатации и в дальнейшем соблюдайте все его требования. Несоблюдение указаний настоящего руководства может привести к травмам и/или причинению материального ущерба.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä ylitä 150 kg:n enimmäiskapasiteettia.
- Älä seiso rullavaunun päällä.
- Tämä rullavaunu on suunniteltu käytettäväksi kovalla ja tasaisella pinnalla, joka kannattaa kuorman. Jos laitetta käytetään muulla kuin kovalla ja tasaisella pinnalla, seurauksena voi olla kuorman menetys, joka johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.
- Tähän tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia. Jos rullavaunu ei toimi oikein, siitä puuttuu osia tai siinä on löystyneitä tai rikkiäisiä osia, lopeta rullavaunun käyttäminen välittömästi.
- Ole varovainen lähellä avotulta.

Kokoamisohjeet

Yhdistä rullavaunun kolme osaa toisiinsa neljällä M8x55-kuusiokantapultilla ja M8-lukkomutterilla. Kiristä M8-kuusiokantapultit ja mutterit tiukasti. Asenna pyörät (6 kpl) rullavaunun runkoon.

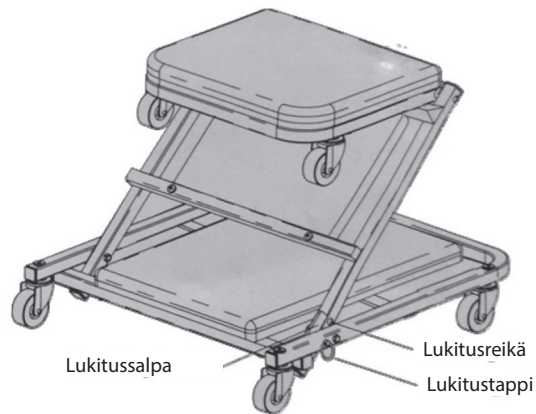
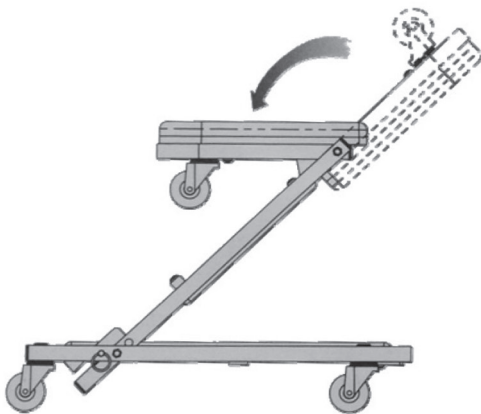


Rullavaunun muuntaminen asentajan istuimeksi:

1. Avaa lukitustappi vetämällä sitä ulos, kunnes lukitusmekanismi (lukitusreikä) vapautuu. Käännä rullavaunun keskiosaa (keskirunkoa) vaunun takaosaa kohti, kunnes asentajan istuimen lukitussalvan voi lukita lukitustapilla.

2. Käännä rullavaunun etuosaa (eturunkoa) vastakkaiseen suuntaan, kunnes se on vaakasuorassa.

3. Tee edellä mainitut vaiheet käänteisessä järjestyksessä, kun haluat muuntaa asentajan istuimen rullavaunuksi.

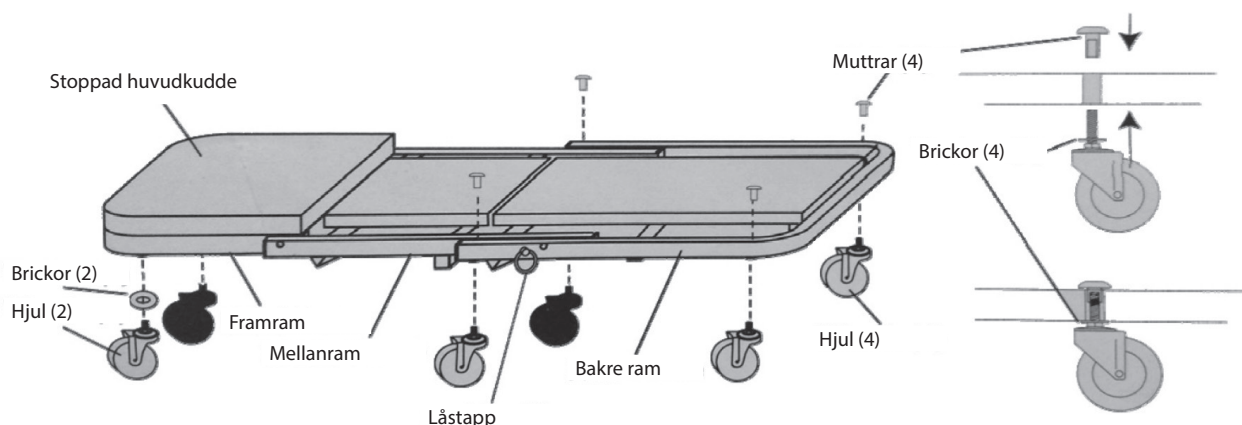


SÄKERHETSANVISNINGAR

- Överskrid inte den maximala viktkapaciteten på 150 kg.
- Stå inte på montörsvagnen.
- Denna montörsvagn är utformad för att användas på ett hårt och jämnt underlag som har tillräcklig bärlighet för lasten. Användning på underlag som inte är hårda och jämna kan leda till att lasten faller av och orsakar egendoms- eller personskador.
- Produkten får inte ändras. Om montörsvagnen inte fungerar korrekt eller om delar är lösa, saknas eller är defekta, ska användningen av montörsvagnen omedelbart upphöra.
- Var försiktig i närheten av öppen eld.

Monteringsanvisningar

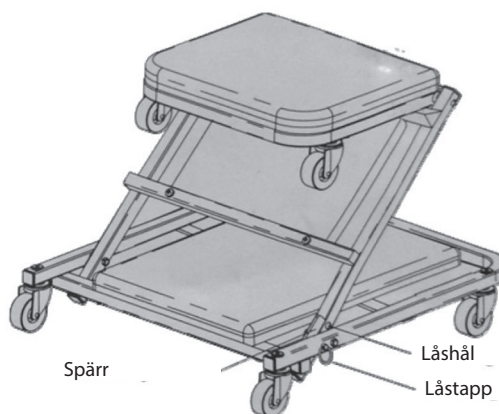
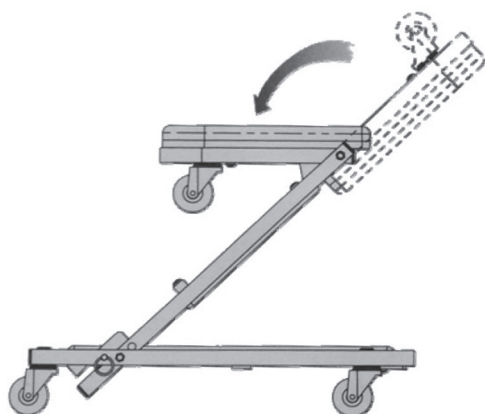
Koppla samman montörsvagnens tre sektioner med fyra st. M8 x 55 sexkantsskruvar och M8-låsmuttrar. Dra åt M8-sexkantsskruvarna och muttrarna ordentligt. Installera hjulen (6 st.) på montörsvagnens ram.



Konvertering av montörsvagnen till garagepall:

1. Ta bort låstappen genom att dra den utåt tills låsmekanismen (låshålet) öppnas. Vänd ramens mellersta del uppåt och bakåt tills låstappen ligger mot spärren på garagepallen.
2. Vänd ramens framdel åt det andra hållet tills den är vågrät.

3. För att konvertera garagepallen tillbaka till en montörsvagn, upprepa proceduren i motsatt ordning.

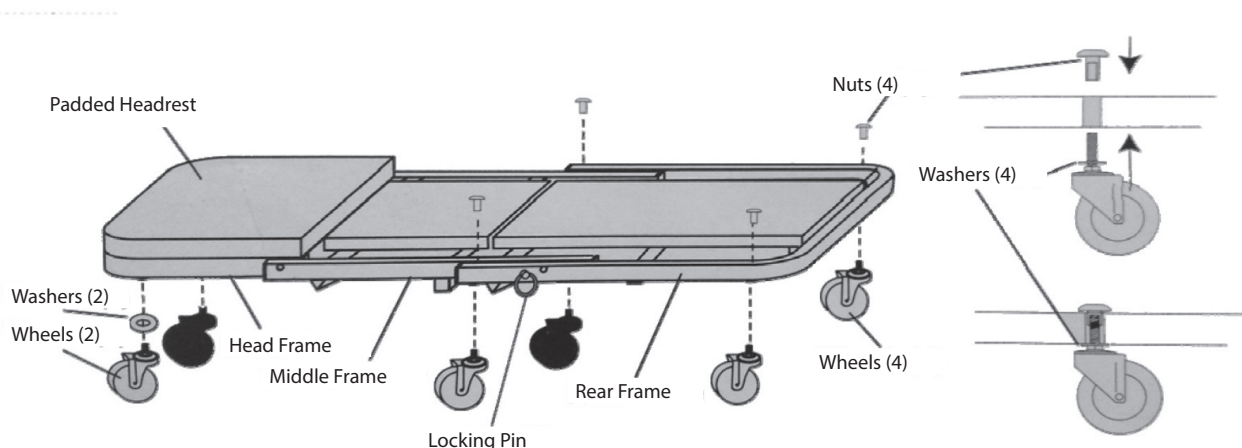


SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not exceed the maximum capacity of 150 kg.
- Do not stand on the creeper.
- This creeper is designed to be used on a hard and level surface capable of sustaining the load. Use on other than hard and level surfaces could result in possible loss of load, resulting in property damage and personal injury.
- Alterations shall not be made to this product. If the creeper is not operating properly or parts are loose, missing or broken, stop the use of the creeper immediately.
- Be careful when near open fire.

Assembly instructions

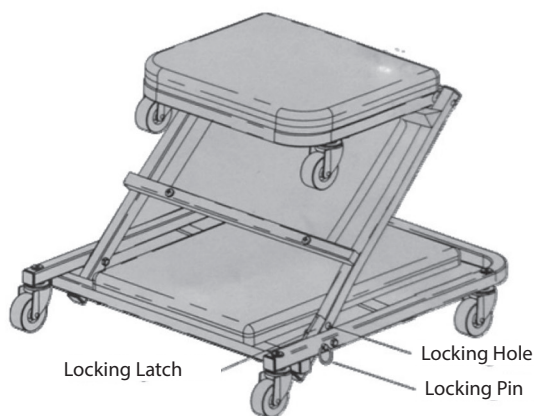
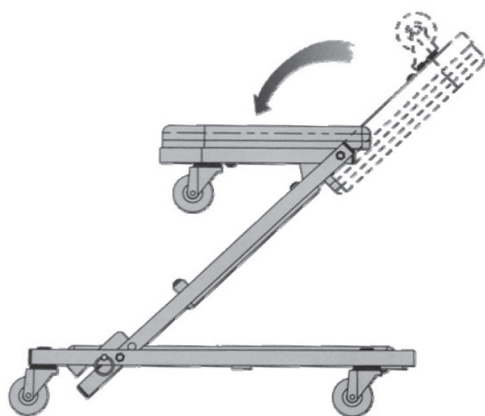
Connect the three sections of the creeper together by 4 pcs M8x55 hex head bolts and M8 lock nuts. Tighten the M8 hex head bolts and nuts firmly. Install wheels (6 pcs) into the frame of the creeper.



How to convert the creeper into a mechanics seat:

1. Unlock the locking pin by pulling it out until the locking mechanism (locking hole) has been disengaged. Flip the middle part of the creeper (middle frame) towards the end until the locking pin can engage the mechanics seat locking latch.

2. Flip the front part of creeper (head frame) to the other side until it is horizontal.
3. Reverse the above steps to convert the mechanics seat into a creeper.

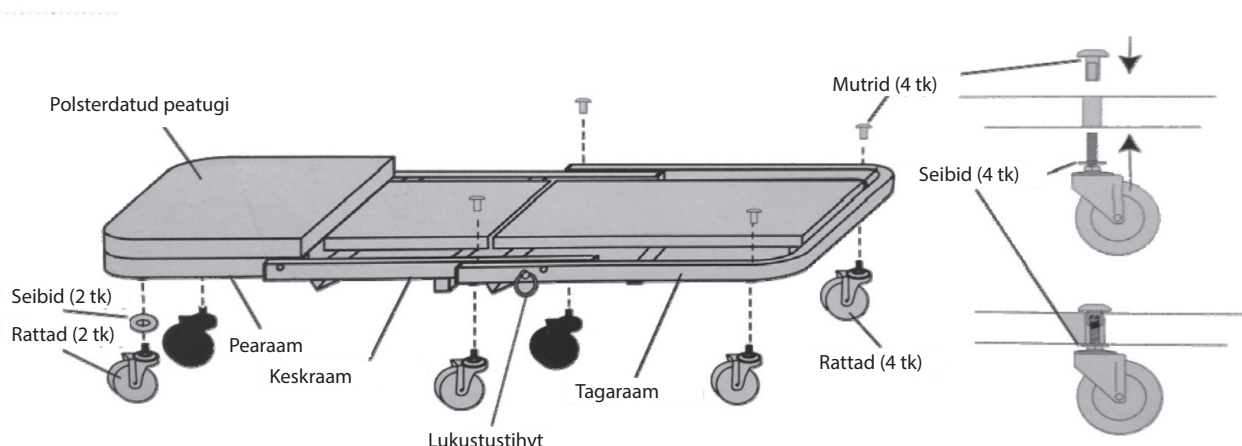


OHUTUSNÕUDED

- Ärge ületage 150 kg kandevõimet.
- Ärge seiske tööaluse peal.
- Tööalus on mõeldud kasutamiseks kõval ja tasasel pinnal, mis suudab taluda koormust. Muijal kui kõval ja tasasel pinnal kasutamine võib põhjustada võimalikku kandevõime kadu, millega kaasneb vara- ja isikukahju.
- Seda toodet ei tohi muuta. Kui tööalus ei toimi nõuetekohaselt või selle osad on lahti, puuduvad või on katki, lõpetage viivitamata selle kasutamine.
- Olge lahtise tule lähedal ettevaatlik.

Kokkupanekujuhend

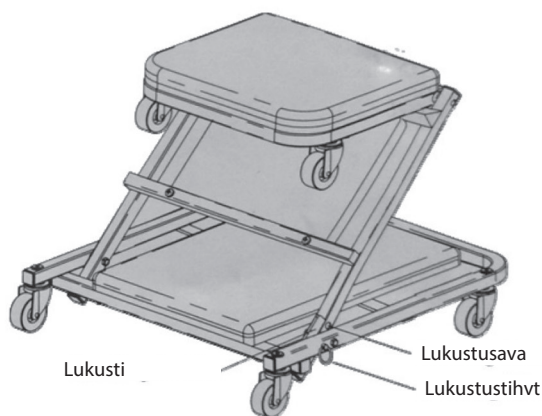
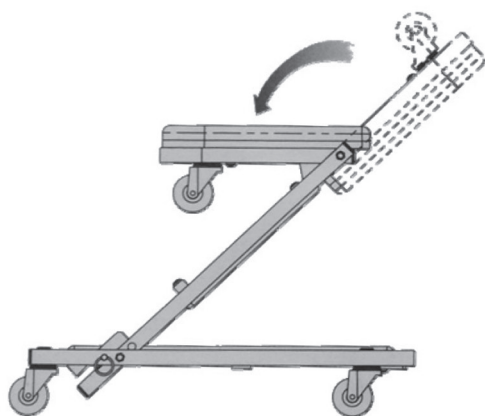
Ühendage tööaluse kolm osa omavahel nelja M8 x 55 kuuskantpoldi ja M8 lukustusmutri abil. Keerake M8 kuuskantpoldid ja mutrid tugevalt kinni. Paigaldage rattad (6 tk) tööaluse raami külge.



Tööaluse muutmise mehaaniku istmeks

1. Avage lukustustihvt, tõmmates seda väljapoole, kuni lukustusmehhanism (lukustusava) on avatud. Keerake tööaluse keskosa (keskraami) otsa suunas, kuni lukustustihvt lukustub mehaaniku istme lukustisse.

2. Keerake tööaluse esiosa (pearaami) teisele poole, kuni see on horisontaalne.
3. Mehaaniku istme muutmiseks tööaluseks tehke eespool nimetatud sammud vastupidises järjekorras.

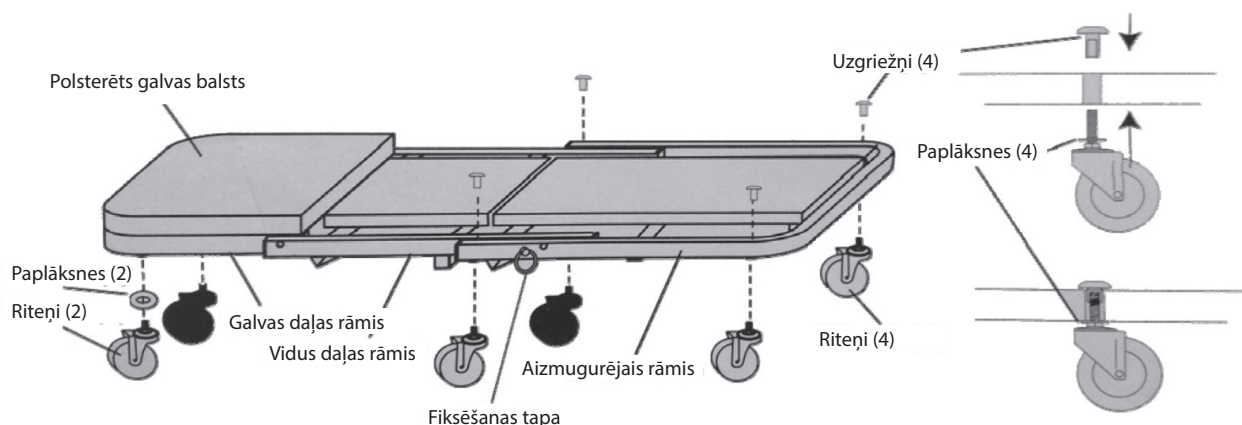


DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- **Nepārsniegt maksimālo svaru — 150 kg.**
- **Nestāvēt uz kušetes.**
- **Šī kušete ir paredzēta izmantošanai uz cietas un līdzenas virsmas, kas spēj noturēt slodzi. Lietošana uz virsmām, kas nav cietas un līdzenas, var radīt slodzes zudumu, kā rezultātā var tikt sabojāts īpašums vai radīti miesas bojājumi.**
- **Šim produktam nedrīkst veikt izmaiņas. Ja kušete nedarbojas pareizi vai tās daļas ir atskrūvējušās, trūkst vai ir salauztas, nekavējoties pārtrauciet kušetes izmantošanu.**
- **Rīkojieties uzmanīgi, atrodoties atklātās uguns tuvumā.**

Salikšanas norādījumi

Savienojiet visas trīs kušetes rāmja daļas kopā ar 4 gab. M8x55 sešstūra skrūvēm un M8 kontruzgriežņiem. Stingri pievelciet M8 sešstūru skrūves un uzgriežņus. Pieskrūvējiet riteņus (6 gab.) pie kušetes rāmja.

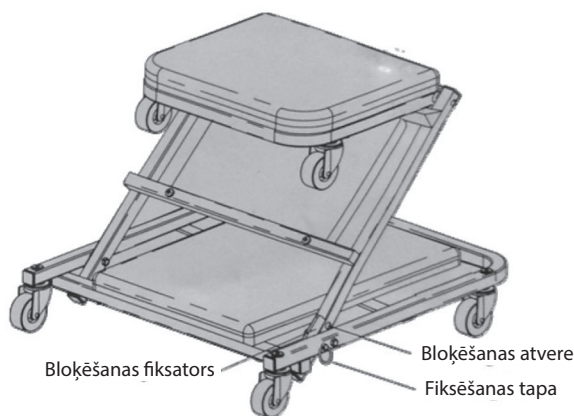
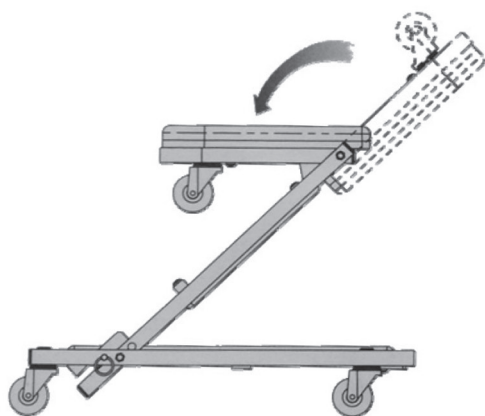


Kušetes pārveidošana par mehānisko sēdekli:

1. Atbloķējiet fiksēšanas tapu, pavelkot uz āru, līdz bloķēšanas mehānisms (atvere) ir atbrīvots. Atloket kušetes vidējo daļu (vidējo rāmi) virzienā uz galu, līdz fiksēšanas tapa nobloķē mehāniskā sēdekļa bloķēšanas fiksatoru.

2. Atloket kušetes priekšējo daļu (galvas daļas rāmi) uz otru pusi, līdz kušete atrodas horizontāli.

3. Lai mehānisko sēdekli pārveidotu par kušeti, veiciet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.

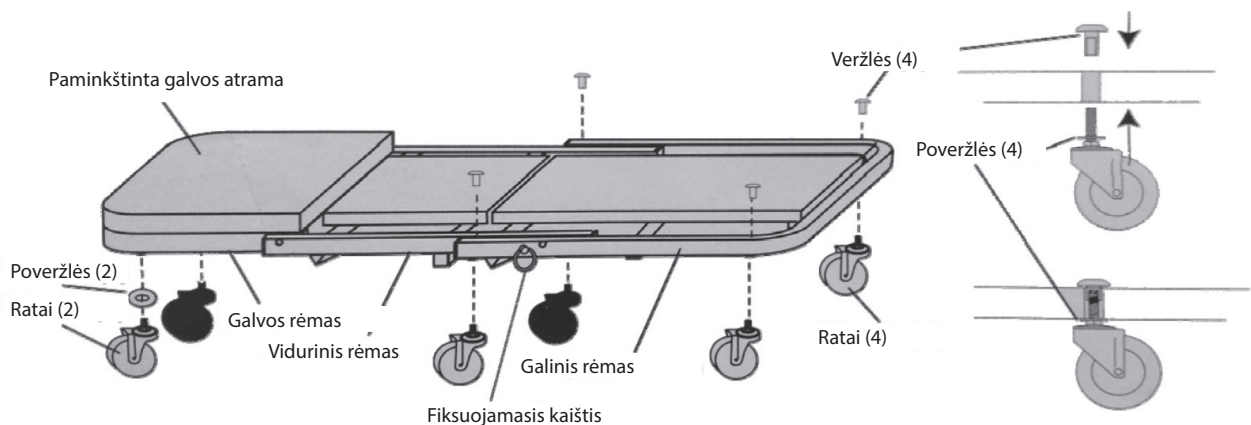


SAUGOS INSTRUKCIJOS

- **Neviršykite didžiausio leistino 150 kg svorio.**
- **Nestovėkite ant vežimėlio.**
- **Vežimėlis skirtas naudoti ant kieto ir horizontalaus paviršiaus, kuris gali išlaikyti apkrovą. Naudodami ne ant kieto ir horizontalaus paviršiaus galite pamesti krovinį ir taip sugadinti nuosavybę bei susižeisti.**
- **Šis gaminys neturi būti keičiamas. Jei vežimėliu naudojasi netinkamai arba dalys yra laisvos, jų trūksta ar yra sulūžusios, nedelsdami nustokite naudoti vežimėlį.**
- **Būkite atsargūs šalia atviros ugnies.**

Surinkimo instrukcijos

Sujunkite tris vežimėlio dalis 4 vnt. M8 x 55 šešiakampiais varžtais ir M8 antveržlėmis. Tvirtai priveržkite M8 šešiakampius varžtus ir veržles. Sumontuokite ratus (6 vnt.) vežimėlio rėme.



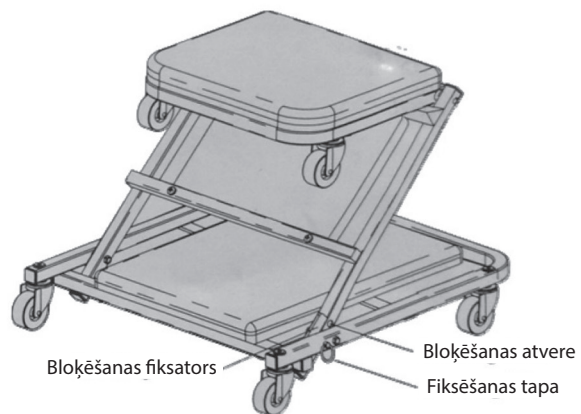
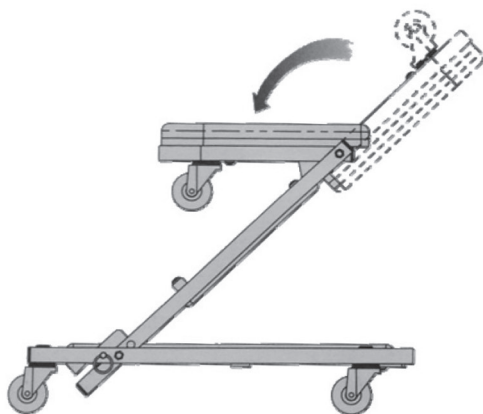
Vežimėlio perkonstravimas į mechaniko kėdę:

1. atfiksuo­kite fiksuojamąjį kaištį ištraukdami jį lauk taip, kad fiksuojamasis me­chanizmas (fiksuojamojo anga) atsikabintų. Lenkite vidurinę vežimėlio dalį (vidurinį rėmą) link galo, kol fiksuojamąjį kaištį bus galima sujungti su me­chaniko kėdės

fiksuojamąja skląstimi;

2. lenkite priekinę vežimėlio dalį (galvos rėmą) į kitą pusę, kol ji bus horizontali;

3. norėdami me­chaniko kėdę perkonstruoti į vežimėlį, atlikite veiksmus atvirkščiai.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

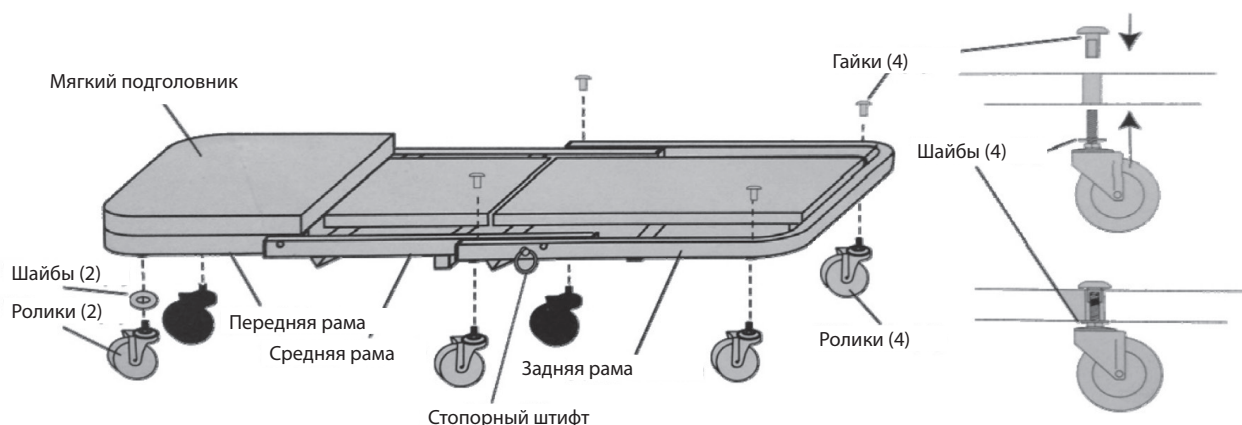
- Не превышайте максимально допустимую нагрузку, которая составляет 150 кг.
- Не вставляйте на подкатную тележку.
- Данная тележка предназначена для использования на жесткой ровной поверхности, способной выдерживать нагрузку. Использование на поверхностях, не удовлетворяющих данному требованию, чревато потерей нагрузки, что может привести к причинению материального ущерба и к травмам.
- Внесение изменений в конструкцию устройства запрещено. Если тележка не функционирует

надлежащим образом, а также в случае расшатывания, поломки или отсутствия каких-либо ее деталей следует незамедлительно прекратить использование тележки.

- Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи источников открытого огня.

Инструкция по сборке

Соедините три секции тележки с помощью четырех болтов с шестигранной головкой M8x55 и контргайек M8. Крепко затяните болты с шестигранной головкой и гайки M8. Установите ролики (6 шт.) на раму тележки.



Трансформация тележки в стул для механика:

1. Разблокируйте стопорный штифт, потянув его наружу так, чтобы высвободить блокирующий механизм (контровочное отверстие). Заведите среднюю часть рамы тележки (среднюю раму) до упора таким образом, чтобы стопорный штифт привел в действие фиксатор сиденья для механика.

2. Перекиньте переднюю часть рамы тележки (переднюю раму) на противоположную сторону так, чтобы она оказалась в горизонтальном положении.

3. Для трансформации стула в тележку произведите описанные выше операции в обратном порядке.

